Psa

Chapter 97

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1

רַבִּֽים׃	אִיִּ֥ים	יִ֝שְׂמְח֗וּ	הָאָ֑רֶץ	תָּגֵ֣ל	מָ֭לָךְ	יְהוָ֣ה
များပြား-	ကျွန်းများ	ဝမ်းမြောက်ကြစေ	-ထိုမြေကြီး	ဝမ်းမြောက်စေ	အုပ်စိုးတော်မူ၏	ထာဝရဘုရား
	H0339	H8055	H0776	H1523		H3068

ထာဝရဘုရားသည် စိုးစံတော်မူ၏။ မြေကြီးသည် ဝမ်းမြောက်၍၊ ကျွန်းများတို့သည်လည်း ရွှင်လန်း ကြစေ။

2

כִּסְאֽוֹ׃	מְכ֣וֹן	וּ֝מִשְׁפָּ֗ט	צֶ֥דֶק	סְבִיבָ֑יו	וַעֲרָפֶ֣ל	עָנָ֣ן
ပလ္လင်တော်	အမြဲ	-နှင့်တရား	ဖြောင့်မတ်ခြင်း	ပတ်လည်-၌	-နှင့်မိုင်းမိုင်း	တိမ်တိုက်
H3678	H4349	H4941	H6664	H5439	H6205	H6051

မိုဃ်းတိမ်နှင့် မှောင်မိုက်တို့သည် ထာဝရဘုရား ၏ ပတ်ဝန်းကျင်တို့၌ရှိကြ၏။ တရားသဖြင့် စီရင်ခြင်း၊ ဖြောင့်မတ်စွာဆုံးဖြတ်ခြင်းသည် ပလ္လင်တော်၏တည်ရာ ဖြစ်၏။

3

צָרָֽיו׃	סָבִ֣יב	וּתְלַהֵ֖ט	תֵּלֵ֑ךְ	לְ֭פָנָיו	אֵ֣שׁ
ရန်သူများတော်	ပတ်လည်	-နှင့်မီးလုံပ်	သွား	-သို့ရှေ့	မီး
	H5439	H3857	H3212	H6440	H0784

မီးသည် ရှေ့တော်၌သွား၍၊ ရန်သူတို့ကို အလှည့်လှည့်လောင်လေ၏။

4

הָאָֽרֶץ׃	וַתָּחֵ֣ל	רָאֲתָ֖ה	תֵּבֵ֑ל	בְרָקָ֣יו	הֵאִ֣ירוּ
-ထိုမြေကြီး	-နှင့်တုန်လှုပ်	မြင်	လောက	လက်မှတ်တော်	လင်းများ
H0776		H7200	H8398		H0215

လျှပ်စစ်တော်သည် လောကဓါတ်ကို လင်းစေ ၏။ မြေကြီးသည် မြင်၍တုန်လှုပ်၏။

5

כָּל־	אֲד֣וֹן	מִ֝לִּפְנֵ֗י	יְהוָ֑ה	מִלִּפְנֵ֣י	נָ֭מַסּוּ	כַּדּוֹנַ֗ג	הָרִ֗ים
အလုံးစုံ-	အရှင်ဘုရား-	-သို့ရှေ့မှ	ထာဝရဘုရား	-သို့ရှေ့မှ	အရည်ပျို	-ကဲ့သို့ဖယောင်း	တောင်များ
H3605	H0113	H6440	H3068	H6440	H4549	H1749	H2022

הָאָֽרֶץ׃
-ထိုမြေကြီး
H0776

ထာဝရဘုရားရှေ့၊ မြေကြီးတပြင်လုံးကို အစိုးရ တော်မူသော အရှင်၏ရှေ့တော်၌၊ တောင်တို့သည် ဖယောင်းကဲ့သို့ အရည်ဖြစ်ကြ၏။

6

כְבוֹדֽוֹ׃	הָעַמִּ֣ים	כָל־	וְרָא֖וּ	צִדְק֑וֹ	הַשָּׁמַ֣יִם	הִגִּ֣ידוּ
ဘုန်းအသရေတော်	-ထိုလူမျိုးများ	အလုံးစုံ-	-နှင့်မြင်	ဖြောင့်မတ်ခြင်းတော်	-ထိုကောင်းကင်	ကြေငြာ
H3519		H3605	H7200	H6664	H8064	H5046

ဖြောင့်မတ်တော်မူခြင်းအကြောင်းကို ကောင်း ကင်တို့သည် ထင်ရှားစွာပြ၍၊ လူများအပေါင်းတို့သည် ဘုန်းတော်ကို မြင်ရကြ၏။

7
יֵבֹשׁוּ ရှက်ကြစေ H0954
כָּל־ အလုံးစုံ- H3605
עֹבְדֵי အစေခံသောသူ- H5647
פֶסֶל ရုပ်တု H6459
הַמִּתְהַלְלִים -ထိုဝါကြွားသောသူ-
בָּאֱלִילִים -၌ရုပ်တုများ၌ H0457
הִשְׁתַּחֲווּ־ ဝပ်တွားကိုးကွယ်ကြ H7812
לוֹ -သို့သူ
כָּל־ အလုံးစုံ- H3605
אֱלֹהִים׃ ဘုရားများ H0430

ရုပ်တုဆင်းတုကို ဝတ်ပြုသောသူ၊ အချည်းနှီး သက်သက်သောအရာ၌ ဝါကြွားသောသူ အပေါင်းတို့ သည် အရှက်ကွဲခြင်းရှိကြစေ။ ဘုရားအပေါင်းတို့၊ ထာဝရ ဘုရားကို ပပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ်ကြလော့။

8
שָׁמְעָה ကြား H8085
וַתִּשְׂמַח -နှင့်ဝမ်းမြောက် H8055
צִיּוֹן စီယုန် H6726
וַתָּגֵלְנָה -နှင့်ဝမ်းမြောက်ကြ H1523
בְּנוֹת သမီး- H1323
יְהוּדָה ယုဒ H3063
לְמַעַן -ကြောင့်- H4616
מִשְׁפָּטֶיךָ တရားစီရင်များတော် H4941
יְהוָה׃ ထာဝရဘုရား H3068

အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် တရားစီရင် တော်မူချက်တို့အကြောင်းကြောင့်၊ ဇိအုန်မြို့သည်ကြား၍ ရွှင်လန်းပါ၏။ ယုဒသတို့သမီးတို့လည်း ဝမ်းမြောက်ကြပါ၏။

9
כִּי־ -၍-
אַתָּה ကိုယ်တော်
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
עֶלְיוֹן အမြင့်ဆုံး
עַל־ -အပေါ်-
כָּל־ အလုံးစုံ- H3605
הָאָרֶץ -ထိုမြေကြီး H0776
מְאֹד အလွန် H3966
נַעֲלֵיתָ မြှောက်တော်မူ H5927
עַל־ -အပေါ်-
כָּל־ အလုံးစုံ- H3605
אֱלֹהִים׃ ဘုရားများ H0430

အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် မြေကြီးသား အပေါင်းတို့ထက် ကြီးမြင့်တော်မူ၏။ ဘုရားတကာတို့ ထက် အလွန်ချီးမြှောက်ခြင်း ရှိတော်မူ၏။

10
אֹהֲבֵי ချစ်မြတ်နိုးသောသူ- H0157
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
שִׂנְאוּ မုန်းကြ H8130
רָע အဆိုး
שֹׁמֵר အကာအကွယ်သောသူ- H8104
נַפְשׁוֹת အသက်ဝိညာဉ်များ- H5315
חֲסִידָיו သစ္စာရှိသူများတော် H2623
מִיַּד -မှလက်- H3027
רְשָׁעִים လူဆိုးများ H7563
יַצִּילֵם׃ ကယ်လွှတ် H5337

ထာဝရဘုရားကို ချစ်သောသူတို့၊ မကောင်း သောအမှုကို ရွံရှာကြလော့။ ကိုယ်တော်၏ သန့်ရှင်းသူတို့ ၏ အသက်ဝိညာဉ်ကို စောင့်မတော်မူ၍၊ မတရားသော သူတို့၏လက်မှလည်း ကယ်နှုတ်တော်မူ၏။

11
אוֹר အလင်း H0216
זָרֻעַ ကျဲ H2232
לַצַּדִּיק -သို့ဖြောင့်မတ်သူ H6662
וּֽלְיִשְׁרֵי־ -နှင့်-သို့ဖြောင့်မတ်သူ- H3477
לֵב နှလုံး
שִׂמְחָה׃ ဝမ်းမြောက်ခြင်း H8057

အလင်းသည် တရားသောသူအဘို့၊ ဝမ်းမြောက် ခြင်းသည် သဘောဖြောင့်သော သူတို့အဘို့ ပျိုးကဲပြုက် ရှိ၏။

12
שִׂמְחוּ ဝမ်းမြောက်ကြ H8055
צַדִּיקִים ဖြောင့်မတ်သူများ H6662
בַּיהוָה -၌ထာဝရဘုရား၌ H3068
וְהוֹדוּ -နှင့်ကျေးဇူးတင်ကြ H3034
לְזֵכֶר -သို့အထိမ်း- H2143
קָדְשׁוֹ׃ သန့်ရှင်းတော် H6944

ဖြောင့်မတ်သောသူတို့၊ ထာဝရဘုရားကို အမှီပြု၍ ဝမ်းမြောက်ကြလော့။ သန့်ရှင်းသော နာမတော်ကို ချီးမွမ်းကြလော့။